# KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 308/2004

## av den 20 februari 2004

## om omfördelning av de under 2003 icke utnyttjade delarna av de kvantitativa kvoterna för vissa produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter [1], särskilt artikel 2.5 samt artiklarna 14 och 24 i denna, och

av följande skäl:

(1) Genom rådets förordning (EG) nr 427/2003 av den 3 mars 2003 om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina och om ändring av förordning (EG) nr 519/94 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder [2] införs årliga kvantitativa kvoter för vissa i bilaga I till den förordningen angivna produkter med ursprung i Kina. Förordning (EG) nr 520/94 är tillämplig på dessa kvoter.

(2) Kommissionen har antagit förordning (EG) nr 738/94 [3], som innehåller allmänna bestämmelser för genomförandet av förordning (EG) nr 520/94. Dessa bestämmelser är tillämpliga vid förvaltningen av de ovannämnda kvoterna, om inte annat följer av bestämmelserna i den här förordningen.

(3) I enlighet med artikel 20 i förordning (EG) nr 520/94 har medlemsstaternas behöriga myndigheter meddelat kommissionen vilka kvantiteter som inte utnyttjats av de kvoter som fördelats för 2003.

(4) De outnyttjade kvantiteterna kunde inte omfördelas i tid för att utnyttjas före utgången av kvotåret 2003.

(5) Undersökningen av de uppgifter som tagits emot för var och en av produkterna i fråga visar att de kvantiteter som inte utnyttjats under kvotåret 2003 bör omfördelas 2004 upp till de mängder som fastställs i bilaga I till denna förordning.

(6) Efter en genomgång av de olika förvaltningsmetoder som anges i förordning (EG) nr 520/94 ansågs den metod som grundar sig på traditionella handelsmönster vara den lämpligaste. Enligt denna metod delas kvoterna upp i två delar, varvid den ena delen förbehålls traditionella importörer och den andra övriga sökande.

(7) Detta har visat sig vara det bästa sättet att säkerställa kontinuiteten i de berörda gemenskapsimportörernas affärsverksamhet och undvika störningar i handelsmönstret.

(8) De kvantiteter som omfördelas enligt denna förordning bör delas upp enligt samma kriterier som vid fördelningen av kvoterna för 2003.

(9) Det är nödvändigt att förenkla de formaliteter som måste uppfyllas av de traditionella importörer som redan innehar importlicenser från tilldelningen av gemenskapskvoterna för 2004. De behöriga myndigheterna har redan nödvändig bevisning för att samtliga traditionella importörer haft import 1998 eller 1999. De traditionella importörerna behöver därför endast bifoga en kopia av sina tidigare licenser när de ansöker om ny licens.

(10) Det bör vidtas åtgärder för att skapa bästa möjliga förutsättningar för fördelningen av den del av kvoten som reserverats för icke-traditionella importörer i syfte att åstadkomma optimalt utnyttjande av kvoterna. För detta ändamål bör denna del fördelas i proportion till de begärda kvantiteterna, på grundval av en samtidig genomgång av de importlicensansökningar som faktiskt lämnats in, varvid tillgången till denna del förbehålls de importörer som kan bevisa att de fått och utnyttjat minst 80 % av en importlicens för den berörda produkten under kvotåret 2003. Den mängd som varje icke-traditionell importör kan begära bör också begränsas till en viss volym eller ett visst värde.

(11) Med hänsyn till kvotfördelningen bör en tidsgräns fastställas för importörers inlämnande av licensansökningar.

(12) I syfte att uppnå optimalt utnyttjande av kvoterna bör det i licensansökningar för import av skodon enligt kvoter som avser flera KN-nummer anges vilka kvantiteter som krävs för varje KN-nummer.

(13) Enligt förfarandet i artikel 8 i förordning (EG) nr 520/94 måste medlemsstaterna underrätta kommissionen om mottagna importlicensansökningar. Uppgifterna om traditionella importörers tidigare import måste uttryckas i samma enheter som används för kvoten i fråga.

[1] EGT L 66, 10.3.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).
[2] EUT L 65, 8.3.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1985/2003 (EUT L 295, 13.11.2003, s. 43).
[3] EGT L 87, 31.3.1994, s. 47. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 983/96 (EGT L 131, 1.6.1996, s. 47).

(14) Eftersom kvotsystemet upphör att gälla den 31 december 2004 bör giltighetstiden för de importlicenser som avser omfördelade kvantiteter upphöra den 31 december 2004.

(15) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté för förvaltning av kvoter som inrättats genom artikel 22 i förordning (EG) nr 520/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I denna förordning fastställs särskilda bestämmelser för omfördelning 2004 av delar av de kvantitativa kvoterna för 2003 enligt rådets förordning (EG) nr 427/2003 som inte utnyttjades under kvotåret 2003.

De kvantiteter som inte utnyttjades under kvotåret 2003 skall omfördelas upp till de mängder eller värden som fastställs i bilaga I till denna förordning.

Förordning (EG) nr 738/94 skall tillämpas om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna i denna förordning.

*Artikel 2*

1. De kvantitativa kvoter som avses i artikel 1 skall fördelas enligt den metod som anges i artikel 2.2 a i förordning (EG) nr 520/94 och som grundar sig på traditionella handelsmönster.

2. De delar av varje kvantitativ kvot som avsatts för traditionella importörer respektive icke-traditionella importörer anges i bilaga II till den här förordningen.

3. a) Den del som avsatts för icke-traditionella importörer skall fördelas enligt den metod som grundar sig på fördelning i proportion till begärda kvantiteter. Den volym som begärs av en enskild importör får inte överskrida den volym som anges i bilaga III. Endast importörer som kan bevisa att de importerat minst 80 % av den produktvolym för vilken de beviljats importlicens i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2077/2002 [1] skall vara berättigade att ansöka om importlicenser.

b) Näringsidkare som är att anse som närstående personer enligt definitionen i artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 [2] får endast lämna in en enda licensansökan för den del av kvoten som avsatts för icke-traditionella importörer när det gäller de varor som anges i ansökan. Utöver den förklaring som föreskrivs i artikel 3.2 g i förordning (EG) nr 738/94 skall det i licensansökan för den icke-traditionella kvoten anges att den sökande inte är närstående någon annan näringsidkare som lämnat in en ansökan avseende den icke-traditionella kvoten i fråga.

*Artikel 3*

Ansökningar om importlicenser skall inges till de behöriga myndigheter som förtecknas i bilaga IV till denna förordning från och med dagen efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* till och med den 10 mars 2004, kl. 15.00 Brysseltid.

*Artikel 4*

1. Vid fördelningen av den del av varje kvot som avsatts för traditionella importörer skall de näringsidkare som kan visa att de importerat varor under kalenderåret 1998 eller 1999 anses vara traditionella importörer.

2. De styrkande handlingar som anges i artikel 7 i förordning (EG) nr 520/94 skall avse övergång till fri omsättning under kalenderåret 1998 eller 1999, beroende på importörens uppgift, av produkter med ursprung i Kina som omfattas av den kvot som ansökan avser.

3. I stället för de handlingar som avses i artikel 7 första strecksatsen i förordning (EG) nr 520/94 får den sökande till sin licensansökan foga handlingar som upprättats och bestyrkts av de behöriga nationella myndigheterna på grundval av tillgängliga tulluppgifter, som bevis för att den sökande, eller i förekommande fall den näringsidkare vars verksamhet denne övertagit, importerade produkten i fråga under kalenderåret 1998 eller 1999.

Sökande som redan innehar en importlicens för 2004 som utfärdats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1956/2003 [3], eller kommissionens förordning (EG) nr 215/2004 [4], och som avser produkter som omfattas av licensansökan, får till sin licensansökan foga kopior av sina tidigare licenser. I det fallet skall de i sin licensansökan ange den sammanlagda kvantitet som importerats av den berörda produkten under den valda referensperioden.

*Artikel 5*

Medlemsstaterna skall senast den 1 april 2004 kl. 10.00 Brysseltid meddela kommissionen antalet importlicensansökningar och den sammanlagda kvantitet som dessa avser samt, när det gäller ansökningar från traditionella importörer, den volym som dessa tidigare importerat under den valda referensperiod som avses i artikel 4.1 i denna förordning.

*Artikel 6*

Senast 30 dagar efter mottagandet av alla de uppgifter som avses i artikel 5 skall kommissionen anta de kvantitativa kriterier som skall användas av de behöriga nationella myndigheterna vid behandlingen av importörernas ansökningar.

[1] EGT L 319, 23.11.2002, s. 12.
[2] EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.
[3] EUT L 289, 7.11.2003, s. 10.
[4] EUT L 36, 7.2.2004, s. 10.

*Artikel 7*

Importlicenserna skall gälla till och med den 31 december 2004.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2004.

*På kommissionens vägnar*
Pascal LAMY
*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA I*

**Kvantiteter som skall omfördelas**

| Varubeskrivning | HS-/KN-nummer | Omfördelade kvantiteter |
|---|---|---|
| Skodon enligt HS-/KN-nr | ex 6402 99 (1) | 9 720 296 par |
| | 6403 51<br>6403 59 | 1 577 200 par |
| | ex 6403 91 (1)<br>ex 6403 99 (1) | 1 966 283 par |
| | ex 6404 11 (2) | 4 169 083 par |
| | 6404 19 10 | 10 151 135 par |
| Bords- och köksartiklar av porslin enligt HS-/KN-nr | 6911 10 | 10 983 ton |
| Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin, enligt HS-/KN-nr | 6912 00 | 16 565 ton |

(1) Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

(2) Med undantag av
a) skodon utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.,
b) skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

*BILAGA II*

**Fördelning av kvoter**

| Varubeskrivning | HS-/KN-nummer | Del som avsatts för traditionella importörer 75 % | Del som avsatts för icke-traditionella importörer 25 % |
|---|---|---|---|
| Skodon enligt HS-/KN-nr | ex 6402 99 (1) | 7 290 222 par | 2 430 074 par |
| | 6403 51<br>6403 59 | 1 182 900 par | 394 300 par |
| | ex 6403 91 (1)<br>ex 6403 99 (1) | 1 474 712 par | 491 571 par |
| | ex 6404 11 (2) | 3 126 812 par | 1 042 271 par |
| | 6404 19 10 | 7 613 351 par | 2 537 784 par |
| Bords- och köksartiklar av porslin enligt HS-/KN-nr | 6911 10 | 8 237 ton | 2 746 ton |
| Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin, enligt HS-/KN-nr | 6912 00 | 12 424 ton | 4 141 ton |

(1) Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

(2) Med undantag av
a) skodon utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.,
b) skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

*BILAGA III*

**Största kvantitet som varje enskild icke-traditionell importör får ansöka om**

| Varubeskrivning | HS-/KN-nummer | Fastställd största kvantitet |
|---|---|---|
| Skodon enligt HS-/KN-nr | ex 6402 99 (1) | 5 000 par |
| | 6403 51<br>6403 59 | 5 000 par |
| | ex 6403 91 (1)<br>ex 6403 99 (1) | 5 000 par |
| | ex 6404 11 (2) | 5 000 par |
| | 6404 19 10 | 5 000 par |
| Bords- och köksartiklar av porslin enligt HS-/KN-nr | 6911 10 | 5 ton |
| Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin, enligt HS-/KN-nr | 6912 00 | 5 ton |

(1) Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

(2) Med undantag av
a) skodon utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.,
b) skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik och som har särskilda tekniska egenskaper: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sport- eller idrottsutövning, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontala rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

*BILAGA IV*

**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER I MEDLEMSSTATERNA**

1. BELGIEN

**Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes & énergie**
Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences

**Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie**
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tél./Tel.: (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax: (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

**Erhvervs- og Boligstyrelsen**
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01

3. TYSKLAND

**Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)**
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 619 69 08-800

4. GREKLAND

**Ministry of Economy & Finance**
General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues
1, Kornarou Street
GR-105-63 Athens
Tel.: (30-210) 328-60 31/328 60 32
Fax: (30-210) 328 60 94/328 60 59

5. SPANIEN

**Ministerio de Economía y Hacienda**
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANKRIKE

**Service des titres du commerce extérieur**
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél. (33) 155 07 46 69/95
Télécopieur (33) 155 07 48 32/34/35

7. IRLAND

**Department of Enterprise, Trade and Employment**
Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62

8. ITALIEN

**Ministero Attività Produttive**
Direzione Generale Politica Commerciale e la Gestione del regime degli scambi
Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. (39-6) 599 32 489/(39-6) 599 32 487
Fax (39-6) 592 55 56

9. LUXEMBURG

**Ministère des affaires étrangères**
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 22 61 62
Fax (352) 46 61 38

10. NEDERLÄNDERNA

**Belastingdienst/Douane**
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10

11. ÖSTERRIKE

**Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43-1) 71 10 00
Fax (43-1) 711 00 83 86

12. PORTUGAL

**Ministério das Finanças**
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 4263
Fax: (351) -21 881 4261

13. FINLAND

**Tullihallitus/Tullstyrelsen**
Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./Tel: (358-9) 6141
F. (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

**Kommerskollegium**
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. FÖRENADE KUNGARIKET

**Department of Trade and Industry**
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57